

DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.
A „Verseczi Magyar Közművelődési Egyesület“ hivatalos közlönye.

Szerkesztőségi iroda: Versecz Laktanya-utca
28. szám. — ide intézendő a lap szellemi részét
érdeklő minden küldemény és levelezés.
Előfizetési díj: egész évre helyben 10 korona.
Vidékre 11 korona.

Egyes szám ára 20 f.

Felelős szerkesztő: Perjessy Lajos.

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomdai műintézet
Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések
hirdetmények és felszólamlások.

Hirdetési díj: petit soronként 12 f. — A nyílt térben
egy sor 20 f.

Hirdetések elfogadtnak minden hirdetési irodában.

XVI. évfolyam.

Vasárnap 1907. évi május hó 26-án.

21. szám.

A társadalom legnagyobb baja.

A társadalmi közélet sok sajnó sebtől vérzik. Az emberiség Istene: az Én, aki ambíciója útjában áll, az ellenség, akit ha lehet elnyomni áskálódással, rágalommal, azt elnyomja.

A nagyravágyás az emberiség legnagyobb, legveszedelmesebb baja. Mindent az énért, mindent a magamért. Ez a jelszó. Ez üti ki a falatot embertársam kezéből, ezért törünk, ezért kapaszkodunk.

Ha még a nagyravágyás a szívet csak a képebb ember kebelében dobogtatná, ha kiválóságaink után remélhetnék az előrejutást, úgy jogosult volna a mai jelszó. Ámde javarészt nem így van ez ma.

A tehetős emberek pénze előre tülekedik. Előljárnak mindenütt. Utánuk jön egy másik tábor, a kiknek nincs meg a pénzük. Nincs egyebük, mint a nagyravágyásuk. De ez aztán nagy. Tulon-tul nagy, mely lerombol mindent. Előbb az életkedvet, a nyugalmat, később az ambíciót, végül a családi életet, végül magát az ember énjét, mely bármilyen kedvvel indult harcra, sokszor a leggyávabb módon meghunyászkodik egy buta fegyver, egy revolver előtt . . .

Egy-egy tragédia oly hangosan kiabál előttünk, a szemünk előtt, hogy felocsudhatnánk vétkes könnyelműségünkől. Nem tesszük. Elolvassuk, elfelejtjük és ha a Szabóék gyerekén bársonykabátot látunk, a

miénknek selyemmellényt és arany órát veszünk.

Ha a szomszédunk elmegy, hogy meggyógyuljon a csizi, vagy a révfülöpi partokon, a mi családunk már Osztenébe vagy Karlsbadba megy.

Nincs ember, aki a másik egyszerűségét egyszerűséggel szárnyalná túl. Mi nem az egyszerűt követjük, hanem a nagyravágyást szárnyaljuk felül. Nyomorúságainknak az oka az, hogy a pénzzel könnyen bánunk, mert nem ismerjük a munka nehézségét. A munkahiányt megérezzük, arról oly sokat panaszkodunk és jajgatunk, de a munka nehézségét semmibe sem vesszük, mert a munkának nincsen elég becse.

Nálunk vannak emberek, akiknek könnyen jön a pénz. Nem kell, hogy a fülük bubját megmozgassák, kitermi az édes anyaföld vagy más dominium.

Ezek könnyen költethetnek, van miből. Jó is, ha nem rakják élére a forintokat, tőlük él a kereskedő, az iparos. A középosztály után még sivarabb volna a panaszkodás iparosaink és kereskedőink részéről, mint jelenleg, mert — tisztelet a kivételeknek — a kis kivatalnokok és a proletár világ úgy is csak hitelbe vásárol, ami érthető is akkor, mikor a rossz gazdasági esztendő alatt megváltozott drága élelmi cikkekre kell a kicsiny fizetés.

A bajt nem látják, vagy nem akarják észrevenni, de főleg nem akarják reperálni. Hirdetik az egyszerűséget csak azért, hogy

annál kirívóbb színben tűndökljön a nagyravágyás. Igazán nevetni kell, mikor egyszerű mulatságokon kiírják, hogy a lehető legegyszerűbben jelenjenek meg és a mulatságokon ott fénylik a sok selyem, a sok ékszer.

Igazán bosszankodni kell, mikor a lapok az ő örökös témájukkal előhozakodnak tavasz táján, hogy a hazai fürdőket pártolja a közönség és az a tapsoló, helyeslő közönség siet ki a külföldre, mert oda hajtja a nagyravágyás.

Ezen kellene már változtatni: mert hova-tovább epidemikus jelleget ölt a társadalmi betegség.

Még mindig lehet a bajt reperálni. Pénz nélkül, de annál több akaraterevel. Ha egyesületek tudnak alakulni mindenféle jogcímen, miért nem tud liga alakulni a „Természetes Emberek Társasága“ címén, mely annyit tehetne hazafiás, társadalmi téren is: hogy munkálkodása folytán eltűnne az a sok panasz, mely az emberek szívet nyomja.

És elmondtuk ezeket, mikor tavasz jöttével újra megjelennek azok a hirdetések, melyek a magyar közönséget a külföldi fürdőbe csalogatják színes üzleti nyelven.

A magyar orvosok kötelessége, hogy a kikhez beszélni tudnak, beszéljenek lelkükre.

Hála Istennek, Magyarországon van elég természeti kincs, vannak fürdőink, me-

Tárcza.

A bátor Péter.

Panaszjuk Péter napszámos utolsó fehér malacát foglalta le a végrehajtó.

Ez igen bántotta Pétert s életében először gondolkodni kezdett, honnan szerezzen három rubelt, hogy megnyugtassa a „császári kasszát“. Ámbar szüntelen ezen toprengett, mégsem tudott semmit kieszelni s lelkét a düh és a sötét kétségbeesés fogta el. Nem nézhetett feleségére sem, ki elszontyolodva járt-kelt a házban, mert tudta és méltányolta nagy sajnálatát az ő egyetlen „jószágocskájáért“, a fehér malacért . . . Ő nevelte fel kis malackából sok fáradságból nagyobbacska süldővé, mely most legkevesebb hat rubelt ér. Ugy számított, hogy bizonyos ideig tartja még, azután eladja és ismét vesz kis malackát, a fölös pénzt pedig elteszi. Így akart tenni a másodikkal és a harmadikkal is, hátha sikerül ily módon összegyűjteni egy úszőre.

De amint a végrehajtó lefoglalta a malacot, elvesztette minden reményét s olyan busan járt-kelt, mint a komor éjszaka.

Péternek ez fájt legjobban.

Végre délután felvidulva kiáltott feleségére:

— Marunya! Hiszen nekem beszolgált pénzem van! A bírónk adós még nekem a kaszálásért három rubellel!

— Hála Istennek! — lélegzett fel megörvendve az asszonyka.

— Egészen megfeledeztem arról a pénzről — mondta vigan Péter. — Nacsak szaladj el most rögtön a bíróhoz, nehogy elmenjen valahová. Mondd meg, hogy fizesse ki nekem a hátralékot a kaszálásért.

— Hát ha nem tartozik neked semmivel? — kérdezte az asszonyka.

— Dehogyan, azt a tartozást nem fizette ki! Valahogy nem volt bátorságom őt erre figyelmeztetni s így feledésbe ment. Szaladj csak Marunya gyorsan, szaladj!

Az asszonyka magára kapta ócska kendőjét.

— Miért nem mégy te Péter magad, alkalmassabb volna neked, mint nekem . . . — mondta batortalanul.

— Én, tudod, valahogy . . . nem . . . nem . . . akarok.

Marunya elment.

Midőn rövid idő múlva visszatért, Péter arckifejezéséből első tekintetre látta, hogy eredménytelenül járt.

— Na mi az? — kérdezte.

— Mondtam, hogy jobb lett volna neked menni — mondta az asszonyka. — A bíró azt mondta, hogy ő engem nem ismer, hanem menj el magad, neked kifizeti . . .

— Na se baj, holnap elmegyek magam! — mondta Péter és megnyugodott.

Másnap este tényleg kikészült a bíróhoz

ledolgozott pénzeért. De oly kedvetlenül indult el, mintha a masvilágra menne. Valahogy nem volt bátorsága hozzá.

Az utcán találkozott szomszédja kis fiával, kit magával hívott s amint a bíró lakása elé értek, így szólt hozzá:

— Menj be fiacskám a házba és mond meg a bírónak: „Panaszjuk Péter baci küldött, hogy tessék kifizetni a kaszálásért“. Érted?!

— Értem! — felelte a fiúcska.

— De azt meg ne mond, hogy én itt állok az utcán! — figyelmezteti a fiút.

A fiú rámondta, hogy „jó“ és beszaladt a házba.

— Kiváncsi vagyok, hogy most megadja-e? — kérdezi önmagától Péter szivszorongva.

Az ajtó csikorgott és pillanat múlva előtte állott a fiúcska. A Péter lélekzete elállott a nagy figyelemtől.

— Azt mondta a bíró, menjen személyesen, magának megfizetel — kiáltotta neki a fiúcska és eliramodott hazafelé.

Péter megrökönyödve állott.

— Vajjon mit akar tőlem, mire kellek én magam neki? — gondolta.

— Na, holnap már én megyek el hozzá! — határozta el magában és haza indult.

— Na mi az, megadta-e a bíró? — kérdezte az asszonyka.

— Nem találtam otthon, elmegyek majd holnap — füllentett Péter és törekedett figyelmét elvonni e tárgyról.

lyek a beteg embert testben-lelekben meggyógyítják. A gazdagot azért, mert hazájának gyarapította jövedelmét, a szegényt azért, mert a míg magát meggyógyította, erőt szerzett magának arra, hogy új élet-erővel kezdhesse a munkát; ne kelljen azon panaszkodni, hogy egészsége visszatért, csak a lelke lett beteg, mert az adósság gondja örli.

NAPI HIREK

Esküvők. Kuchler Akos, Bécsben állomásozó cs. és kir. százados a múlt szerdán vezette oltarhoz a helybeli róm. kath. templomban Scherter Ludmilla kisasszonyt. — Boiger Károly, Bozsonban működő államvasuti tisztviselő, Boiger Károly köztisztviselő álló ny. közs. isk. igazgató fia a jövő kedden esküszik örök hűséget a róm. kath. templomban Gettmann Mariska kisasszonynak, Gettmann Janos iparos polgártársunk kedves leányának. — Gratulálunk!

Halálozás. Duka László dr., kir. ítélőtáblai címmel felruházott nagybecskereki kir. törvényszéki bíró, szívvelhűdés következtében Nagybecskereken hirtelen meghalt. Az elhunyt csak az elmúlt évben vonult nyugalomba, amikor tudvalevőleg a király a harmadosztályú vaskoronarenddel tüntette ki. Az elhunyt 66 évet élt és közel négy évtizedig volt tagja a magyar bírói karnak.

Kitüntetett jegyző. Pünkösöd hétfőjén szép ünnepességgel adtak az Zichyfalvan Martini Józsefnek, a község érdemes jegyzőjének az arany érdemkeresztet. Az ünnepen részt vett Karátsonyi Jenő gróf országgyűlési képviselő is. Botka Bela főispán tüzte a kitüntetett mellé az érdemkeresztet. Az ünnepi beszédet Hauser Karoly báró mondotta. Dében diszebed volt, amelyen az első pohárköszöntőt a királyra Karátsonyi Jenő gróf mondotta. Utána Botka Bela főispán elítette az ünnepeltet.

Irodalmi és művészeti estély Verseczen. A Kabdebó Gergely temes vármegyei főispán elnöksége alatt álló „Déli vidéki Nemzeti Szövetség” — mint azt lapunk előző számaiban már említettük — az „Arany János Társaság” tagjainak szíves közreműködésével f. é. június hó 8-án este 8 órakor a vigadó nagytermében irodalmi és művészeti estélyt rendez, melynek műsora a következő leendő: 1. Megnyitó beszéd, tartja: Szentkláray Jenő, a m. tudományos akadémia tagja, az

Esteledett és Peter mint a tolvaj lopódzott batortalanul a bíró lakása felé.

Az ajtóban sokaig habozott. Valahogy nem tudta elhatározni, hogy belépjen. Csak amint nyílt az ajtó a valaki kijött a pitvarba, ment be, gondolva, hogy az udvarra jön valaki. Belépett. Mután udvozolta a jelenlevőket, székek kinaltak meg.

Hosszabb beszélgetés után a bíró megkérdezte:

— Lehet, Péter, a keresményedért jöttél? Péter zavarba jött.

— Dehogyan... nem... — dadogta batortalanul s elpirult, mint a rák. — Jöttem megkérdezni... talán már megkezdtek a cséplést, hát eljönnek néhány napra dolgozni...

Megmondták neki, hogy a cséplést a jövő hónapban kezdik. Bizonyos idő múlva a bíró ismét megkérdezte:

— Ha nem nagyon sürgősen szükséges neked az a három rubel, hát majd megadom vasár után három hét múlva. Noha van most is pénzem, de nagy szükségem van rá.

— Hat... nem... mo... mo... nekem... mo... s... t... nem sürgősen... kell — hebegte elvorosodva Péter.

Kéves ideig üdögölt még, majd ilően elhucuzva haza felé indult.

Az udvaron majd kővé vált.

— Milyen ostoba vagyok! — vádolja önmagát.

— Mire való ez a gyávaság? Hiszen oly szükségem van a pénzre és én azt mondtam, hogy nem sürgős...

Roppant hibáztatta magát és egészen el volt keseredve.

„Arany János Társaság” elnöke. — 2. Költemények. Irta és felolvassa: Jörgné Draskóczy Ilma. — 3. Felolvasás. Szatura Szilárd dr. től. — 4. Szabad előadás Dóczy Józseftől. — 5. Dalok Dóczy Józseftől. Éneklő Fiegert Frida k. a., zongorán kíséri Ferch Vilmos. — 6. Költemények. Irta és felolvassa: Szabolcska Mihály. Az estére a belépő díjak: Alsó- és felső erkély, zártszék 5 első sor 2 K, a többi sorok 1 K. Diákjegy 50 fill. Az estély tiszta jövedelme fele részben az „Arany János Társaság”, fele részben a „Verseczi Magyar Közművelődési Egyesület” javára fordítatik. Estély után a vendégek tiszteletére a Glückmann-féle kertben társasvacsera. — Intelligens uri közönségünk az estélyen bizonyára nagy számmal fog megjelenni.

Meghívó. A „Verseczi Magyar Ifjúsági Egyesület” választmánya f. é. május hó 28-án kedden este 8 órakor az egyleti helyiségben gyűlést tart a következő tárgysorozattal. 1. Elnöki jelentés a könyvtári segély felhasználása és elszámolásáról. 2. Jelentés a 19-én megtartott Uránia-Bioskop előadásáról. 3. Alelnök, könyvtáros és 3 választmányi tag választása. 4. Pénztári jelentés. 5. Indítványok. Ezen gyűlésre a választmány T. C. tagjai ez uton is meghívotnak. Hazafüi tisztelettel Perjéssy Lajos egyl. elnök, Navratil Jenő egyl. titkár.

Választmányi gyűlés. A „Verseczi Magyar Közművelődési Egyesület” választmánya kisjeszeni Paulovits István kir. táblabíró elnöke alatt a múlt szerdán választmányi gyűlést tartott, melynek legfontosabb tárgyát a június 8-án tartandó irodalmi és művészeti estély előkészítése képezte. Kimondotta a választmány, hogy a Temesvárról érkező vendégeket a vasuti állomáson ünnepélyesen fogadják, tiszteletükre társasvacserát is rendez. Kegyelettel emlékezett meg a választmány néhai Bodó Lajosról is, ki az egyletnek 1885 óta volt állandó és hűséges tagja. Emlékeztet jegyzőkönyvileg örökítették meg. Várhelyi Ferenc alelnök indítványára az egyesület felkéri a város hatóságát, hogy oda hatni kegyeskedjék, miszerint a túzoltók kivonulások alkalmával magyar vezényszavakat használjanak. A késmárkon felállítandó Tokoly-szoborra 10 K-t szavazott meg az egyesület.

— Na most feltétlenül elveszett a malac, pedig Marunya biztosan számít már reá — toprengett magában.

Othon a feleségéhez fordult:

— Nincsen szerencsém a bíróval! Oly nehéz valamit kivájni a gazdagtól, mint a farkas fogai közül! De menj el te még egyszer hozzá és mondd neki, hogy rögtön adja meg.

— S neked mit mondott? — kérdezte az asszonyka.

— Azt, amit, te pedig menj, szerezd meg a pénzt — kiáltotta duhósen Péter és teljes erejéből a földhöz csapta a kalapját.

Az asszony szó nélkül szedte magát és elment, de csakhamar sirva tért vissza.

— Kiből csinálz te bolondot? — mondta.

— Azt mondtad a bírónak, hogy nincs szükségem most a pénzre s engem nevétség tárgyává teszel, te ostoba!

Péter bajuszát harapdálta, hogy elfojtsa duhét, mely teljes erővel ki akart torni.

Másnap reggel megjelent a végrehajtó és elvitte a Péter lefoglalt fehér suldőjét. Marunya siratta, mint a gyermeket, Péter meg duhós volt s a bírót okolta.

— Baj az a gazdagokkal! Nehezebb kimarni tőle az ember verejtékes keresményét, mint a farkas fogai közül... Ime, a gazdag miatt utolsó jószágomat elvitték az ölből!

S Péter duhongott és neheztelt a szolgabíróra, úgy gondolta, hogy a mai szerencsétlenségének egyedüli oka — a bíró.

Chmárnij Denisz.

Ismeretterjesztő előadás és táncmulatság. A „Verseczi Magyar Ifjúsági Onképző Egyesület” pünkösöd vasárnapján igen érdekes és szépen látogatott előadást tartott — ez alkalommal kizárólag mozgó képekkel — a városligeti Aréna téren. A bemutatott képek teljesen rezgés nélküliek és kifogástalanok valának és különösen érdekes volt a „hamburgi állatkert” és a „vándorló állatsereglet” több száz méter hosszú filmje. Előadás után fesztelesen táncmulatság tartatott a teremben. A pünkösöd hétfőjére tervezett előadás a kedvezőtlen idő miatt elmaradt.

Városi közgyűlés. A múlt szombaton, május 18-án délután Zákó Milán főispán elnöke alatt megtartott városi közgyűlésen az elnöki székéből első sorban a város nyugalmazott érdemfőkapitányának, Bodó Lajosnak hirtelen elhunytáról emlékezett meg kegyeletes szavakkal a főispán, majd pedig Hemberger Bálint virilista elhunytat jelentette be. Mindkettőnek az emléket jegyzőkönyvben örökítette meg a közgyűlés s az elhunytak családjaihoz részvétiratot intéz. Interpelláció három is volt. Először Kirchner Ernő kifogásolta, hogy pünkösöd hétfőn a gyermekliga javára rendezendő ünnepély végett a városkertet elzárják a nagyközönség elől s oda csak 20 fillér belépti díj lefizetése mellett lehet belépni. A főispán s polgármester felvilágosításai után a közgyűlés tudomásul vette a jótékony célra való tekintettel a városkert lezárását — ami ugyan a bekövetkezett pünkösöd hétfői eső miatt amúgy se volt, sajnos, keresztülvihető. Köszl Sebestyén ezután a végett szólalt fel, hogy a városi erdőből a magánosok által megvett, de idejében el nem szállított tűzfát több helyen meglopták. Dr. Rezucha polgármester kijelentette, hogy az erdőőrök csak a város tulajdonáért vonhatók felelősségre s a vevőknek kötelessége lett volna a vett fát már régen kiszállítani az erdőből. A választ tudomásul vették. Rancsin Józsa a jakukai uthoz tartozó nyári utbéli elfoglalások végett szólalt föl, mire Kosziovits főjegyző s főkapitányhelyettes kijelentette, hogy a rendőrségnél ez ügyben folyik már a vizsgálat. Ezután dr. Rezucha polgármester adta meg a múlt havi közgyűlésben Rottler által az iparossegédek továbbképzése végett alakítandó ipariszkola létesítése végett tett interpellációra választul, minthogy Verseczen, sajnos, de igaz, az iparossegédek közül nagyon kevés beszél még magyarul — egy soknyelvű ily ismétlő ipariszkolának létesítését úgy a költség, mint az előadás nyelvének nehézsége miatt a tanács nem javasolhatja. A közgyűlés Rottler városatya felszólalása után a polgármester választ tudomásul vette. A havi jelentéshez Rottler szólt hozzá, minthogy a mérnöki hivatal jelentette, hogy a munkasztrájk és bojkottból kifolyó munkáskizáras folytán a ménteleplaktanyai építkezés szünetel s ennél fogva a július elsei határidőig az építkezés nem lesz készen. A polgármester kijelentette, hogy ezen késedelmezés az építési naplóba is bevetetett s a mérnöki hivatal felhívta vállalkozót, hogy a munkát folytassa s ha itteni munkásokkal az nem lehetséges, fogadjon idegen munkásokat. A választ tudomásul vették. Nagyobb vitát kellett a belügyminiszter abbeli leirata, hogy a két fordítói állás rendszeresítését nem engedélyezi, mivel a szerb és német nyelvnek a tárgyalásokon való használata ugyanis meg van engedve s a sok költséggel járó fordítói állások ennél fogva feleslegesekek. A hivatalnokokat pedig nem lehet kötelezni arra, hogy a hivatalos magyar nyelven kívül más nyelveken is tudjanak ügyiratokat elintézni. Rottler és dr. Hadzsi felszólaltak a miniszter leirata ellen, de a közgyűlés végre is tudomásul vette a miniszter leiratát, minthogy amúgy sem tehetett egyebet. A városkerti vendéglő kibővítésére nézve kimondta a közgyűlés nagy szótobbsággal, hogy a tánc terem és színpad s mellékhelyiségeinek kiépítésére 85 ezer koronát szavaz meg s örömmel vette tudomásul, hogy ezen költséghez a belügyminiszter 30 ezer koronával hozzájárul azon kikötéssel, hogy tíz éven át a magyar színészet ingyen játszhatik az épülcendő színpadon. A nagy port fölvert vadászbérlésre vonatkozólag a bérlő válaszában kijelentette, hogy a fáknak nyulak általi megrágásának a gazdák maguk az okai, mert fáikat sem be nem meszelték, sem be nem kötötték s bérlési jogát továbbra is fenntartja. A közgyűlés a jelentést tudomásul vette szó nélkül. A verseczi kiseréten át kiépítendő terület átengedése ügyében nem lehetett

ezen közgyűlésen határozni, mert nem volt jelen a képviselőtestület fele. A villamos órákat ezután bármily berendezés mellett évi 6 koronáért fogja adni a város, azonkívül elhatározta a közgyűlés, hogy általánjárban egy tizes és egy ötös lámpát is enged szerelni évi 36 koronáért. A régi kerékpárpályát Szörényi József tanár indítványára a jövő évtől kezdve teljesen főrealskolai gyermekeknek játszótérként engedni át a város. A városi erdő kezeléséig pedig az államtól két év múlva városi kezelésbe veszi át a város. Ezután Neumann János toronyőr nyugdíjazását határozta el a közgyűlés, majd dr. Velicsék Sztaniszláv orvosi oklevélének kihirdetését vette tudomásul, Fritsch András városi szolgának betegség miatt 3 havi szabadságot, Hett János városi dobosnak pedig 4 heti szabadságot engedélyezett a közgyűlés, mely este fél hét órakor az elnökölő főispán elzetésével ért véget.

A „Verecei Férfit Dalegylet“ II-ik kötelező hangversenyét pünkösdi hétfőjén tartotta meg a Glückmann-féle vidámban. A műsoron egy magyar dal is szerepelt. Mint szólóénekesek Bilek Anna úrnő és Zoffmann Nelli k. a. tünkek ki.

Főrealskolánk ifjusága közül a mai napon Temesvárott megtartandó kerületi tornaversenyre Bredurán Miklós tornatanár és 3 más tanár kísérete mellett 46 tanuló fog részt venni. Összintén kívánjuk, hogy ifjaink sok díjjal megerhelve térjenek vissza. Az érdekes versenyen különben városunk polgárai közül is többen fognak megjelenni.

Egy színész balesete. Nagykikindáról irják lapunknak: Kaposi Józsa, aki ezidő szerint Polgár Károly színtársulatának primadonnája, a „Harang“ című zenés legendában előadás közben, midőn a közönség zajos tapsai közt elhagyni készült a színpadot, az ajtóközszőben megakadt az egyik lába és a művész csontottörést szenvedett. A súlyos baleset miatt nem folytathatták az előadást. A közönség osztatlan sajnálattal értesült a balesetről.

A V. H. O. Sz. közgyűlése. A Vidéki Hirlapirók Országos Szövetségének idei rendes évi közgyűlését június 9-én vasárnap délelőtt fél 11 órakor, Pécsen az új városháza közgyűlési termében fogja megtartani. A tárgysorozat a következő: 1. Elnöki megemlékezés a szövetség 10 éves fennállásáról. 2. A jegyzőkönyv hitelesítésére 3 tag kiküldése. 3. Az 1906. évi zárszámadások bemutatása a felügyelőbizottság javaslatával. 4. Az igazgatóság előterjesztései. 5. Az 1908. évi költségvetés megállapítása. 6. Indítványok. A közgyűlést megelőzőleg fél 10 órakor az igazgatóság fog ülést tartani.

A magyar korona országai Vörös Kereszt egyletének verecei fiókjá rendes évi közgyűlését f. hó 16-án tartotta meg. Az egyesület múlt évi bevétele volt: tagdíjakból 605 K, kamatok 279 K, adományok 46 K, melyhez a pénztári maradványt 6986 K-t hozzáadva kitesz 7911 K 40 f. Kiadás a helybeli szegényeknek 246 K 40 f. más kiadások, a központnak betegápolási eszközök beszerzésére stb. 1563 K 90 f. az egylet vagyona 1906. év végén 6347 K 58 f. Az egyletnek 4 alapító és 285 rendes tagja van.

Hunyadi-szobor Temesvárott. Temes megye kulturális bizottsága Sztura Szilárd dr. indítványára elhatározta, hogy országos mozgalmat indít a Temesvárott létesítendő Hunyadi-szobor érdekében. Tizenegy évvel ezelőtt Temesvár város huszezer koronát szavazott meg a Hunyadi-szoborra, de a mozgalom teljesen elaludt. Még szobor-bizottságot sem alakítottak. Most a megye fogja kezdeni az országos akciót. Elhatározták továbbá, hogy temesvármegyei közművelődési egyesület alakítanak és hogy öt temesvármegyei magyar falusi internátust háromezeröttszáz koronával támogattak.

A záróvizsgálatok a községi elemi nép- és gazdasági ismétlő iskolában az 1906—1907. tanévben a következő sorrendben tartották meg: Szombaton jun. 1-én d. e. I. c, II. c és IV. a fiú; I. c, II. c leányiskola. Vasárnap június 2-án d. e. a gazdasági ismétlő iskola I, II., III. csoportja (fiú és leány) és zenevizsga. Hétfőn jun. 3-án d. e. I. a, I. b, II. a, II. b, d. u. III. a, III. b, III. c, fiuosztály. Kedden június 4-én d. e. IV. b, V. a, V. b és VI. fiuosztály, d. u. I. a, I. b, II. a, II. b leányosztály. Szerdán június 5-én d. e. III. a, III. b, III. c és IV. leányosztály, d. u. IV. b, IV. c, V. és a VI.

leányosztály. Szombaton, azaz június hó 8-án lesz az ünnepélyes „Te Deum“, mely után a bizonyítványok osztatnak ki.

Népgyűlések. A pünkösdi ünnepek alkalmával két népgyűlés is volt városunkban. Vasárnap, 19-én délelőtt 10 órakor a „Szociáldemokraták“, hétfőn ugyancsak délelőtt a „Bürgerpartei“ tagjai tartottak népgyűléseket. Vasárnap Roth, a szocialisták verseczi titkára beszélt magyar és német nyelven, Antonovits szerb nyelven az általános, titkos községenkénti választás mellett, hétfőn a szónokok Neukomm Gyula, Heegn Reinhold és Wettel Vilmos valának, kik szintén állást foglaltak az általános választói jog mellett. Mindkét népgyűlés rendben folyt le.

Öngyilkos tisztartó. Egy valamikor szebb napokat látott, szerencsétlen embert kergetett az öngyilkosságra a legrettenetesebb csapás: a nyomor. Schneiderbauer Gyula ötvenöt éves györgyházi tisztartó valamikor durgazdag földbirtokos volt, de elvesztette a vagyonát és azóta egyre rosszabbul ment a dolga. Ujabbán már alig tudott megélni, mert néhány hónap előtt el kellett hagynia a györgyházi báró Orczy-féle pusztát, a hol tisztartó volt. Ez ekéseregett, buskomorra tette és elhatározta, hogy megvált az élettől. Tervét végre is hajtotta: Csakova közelében, a Zsebelyről Bóka felé induló személyvonat elé vette magát. A gépszörnyeteg a szerencsétlen ember fejét a szó szoros értelmében levágta. Az esetről értesítették a temesvári kir. ügyészséget, amely elrendelte a vizsgálatot.

Majálisok. A mai napon két helyen is tartanak tavaszi mulatságot városunkban. A „Gewerbe-Sängerbund“ tagjai az „Önkéntes Tűzoltó Egylet“-tel szövetségben az Adler-féle jégpincénél tartanak különféle szórakoztatásokkal és táncal egybekötött mulatságot. — Ugyanekkor a vasuti állomás mellett fekvő Zoffmann-féle „Gambrinus“ pincénél a helybeli mészáros- és hentesegédek tartanak hasonló mulatságot.

A kivándorlók gyermekei. A belügyminiszter a következő rendeletet intézte valamennyi vármegye alispánjához: Tudomásomra jutott, hogy egyes kivándorolni szándékozó szülők, kik az itthon hagyandó 15 éven aluli gyermekeik gondozását az 1903. IV. t. c. 2. §-ának d) pontja értelmében biztosítani kötelesek volnának, a törvény ezen rendelkezését olyképp igyekeznek kijátszani, hogy azon gyermekeiket az utleveleikbe mint velük együtt kivándorló utitársaikat jegyeztetik be, azonban gondozásuk kellő biztosítása nélkül itthon hagyják. A most jelzett visszaélés meggátlása céljából ezennel elrendelem, hogy a rendőrhatalóságok mindazon kivándorlókat, kik az utlevelükbe bejegyzett fenti utitársak, vagyis 15 éven aluli kiskorú gyermekeik nélkül utaznak, tartóztassák fel és lakhelyükre visszautasítsák, a tőlük bevonandó utleveleiket pedig a visszautasítás okának megjelölése mellett az azokat kiállított hatóságokhoz küldjék meg. Egyben elrendelem, hogy 15 éven aluli gyermekeiket utitársaként bejelentő kivándorlók az utlevelük kiállítására iránti szóbeli kérelmük előterjesztésekor, valamint az utlevelük kézbesítése alkalmával az utitársaik nélkül megkísérelendő utazás következményeiről kellőképp értesítenek.

Tanítói tanfolyam. A Délmagyarországi Tanító-Egylet elnöksége a következő értesítést teszi közzé: „A nagyméltóságú m. kir. miniszterium rendelete értelmében a gyenge tehetségű tanulókat kisegítő iskolákban működő öhajtó tanítók, tanítónők részére a folyó évi nyári szünidő alatt Budapesten, a gyengetehetségük oktatásában képzőtanfolyam tartatik. A tanfolyam június hó 25-ikétől számított 5 héten át működik. A tanfolyamra 20 okleveles népiskolai tanító és tanítónő vétetik fel és pedig első sorban azok, a kik oly városokban működnek, amelyekben ily kisegítőiskola felállítására már előkészítve van, avagy a lakosság száma — 20 ezer, vagy ennél több — s illetve a gyengetehetségük számaránya folytán ily iskolák felállítására indokolt. A tanfolyamra felvett hallgatók lakás és teljes ellátásban részesülnek a gyengeelméjük, illetve a vakok budapesti internátusában. A vallás- és közoktatásügyi miniszteriumhoz címzett s 1 koronás bélyeggel ellátott kérvények a tanítói oklevelek csatolásával 1907. évi május hó 31-ig Berkes János igazgató, szakt. előadóhoz Budapestre, (I. alkotás-utca 53.) küldendők.

Siketnómák felvétele. A temesvári államilag segélyezett siketnéma intézet felügyelő-

bizottsága a folyó évi június végén veszi fel a jövő tanév új növendékeit. Felvételért folyamodhatnak nemre, vallásra és nemzetiségre való tekintet nélkül oly 7—10 éves siketnómák szülei, akik a temesvári siketnéma intézet kerületébe tartozó Temes-, Torontál- és Krassó-Szörény-vármegyék területén laknak. A felsőbb osztályokba olyan gyermekek is felvétetnek, akik később siketültek meg, akik tehát már beszélni tudnak, de a beszédet elfeledni kezdik. A felvételt az intézet felügyelő bizottságától kell kérni, a kérvény azonban az intézet igazgatóságánál nyújtandó be. A kérvényhez csatolandók: a) keresztlevél vagy születési anyakönyvi kivonat; b) a gyermek siketségét igazoló tisztiorvosi bizonyítvány; c) himlő-oltási bizonyítvány; d) hatósági kimutatás a család- és birtokállapotról és esetleg szegénységi bizonyítvány, melynek csatolása esetében a kérvény és mellékletei bélyegmentesek; e) az eltartást megfizetni hajlandóknál a szülő vagy gyám által kiállított és hatóságilag láttamozott nyilatkozat a díjak pontos fizetésének elvállalásáról. A b) és d) alatti mellékletekhez csakis az intézeti igazgatóságtól díjtalanul kapható nyomtatványok használhatók. Akik az évi 200 K ellátási díjat egészben vagy legalább felerészben megfizetni képesek, előnyben részesülnek. A vagyontalan gyermekekről az intézet gondoskodik, ha a szülő a kérvényben kijelenti és okmányokkal igazolja, hogy gyermekének neveltetésére képtelen. A tandíj évi 40 K, amely azonban a vagyontalanoknak, kérésükre, szintén elengedtetik. Az eltartási díj havi részletekben, a tandíj fél-évi részletekben is fizethető. Ruházatról a szülő tartozik gondoskodni. Felhívjuk az érdekelteket, hogy kérvényeiket mielőbb, de legkésőbb június 15-ig küldjék be a temesvári siketnéma intézet igazgatóságához, mely szívesen szolgál nyomtatványokkal és bővebb felvilágosításokkal.

Pályázat ipari jutalomdíjra. A temesvári kereskedelmi- és iparkamara pályázatot hirdet a kereskedelemügyi m. kir. miniszterium által a kamara kerülete (Temes-, Torontál- és Krassó-Szörény megye) részére létesített hét, egyenkint 100 (egyszáz) koronát kitevő jutalomdíjra. A jutalomban részesülhetnek az oly ipari, illetve gyári üzemből, munkában alkalmazottak, akik a következő minősítéssel bírnak: 1. Magyar állampolgárság. 2. Tényleges ipari munkában való állandó alkalmaztatás. 3. Legalább 15 évi megszakítás nélküli működés ugyanazon iparvállalatnál (tanoncévek beszámíthatók, évadhoz kötött ipari munkában kömvés stb. alkalmazottaknál a teljesen betöltött évadok teljes évekként egyértelműeknek tekintetnek). 4. A rendes munkabér vagy munkakereset évi összege a bejelentés évében 2000 koronát meg nem haladhat. Mindazon feltételek teljesítése hiteles okiratokkal, esetleg a munkakönyvvél vagy annak hiteles másolatával bizonyítandó. A kerületbeli iparosok (gyárosok és kézműiparosok) ennél fogva felkértenek, hogy legkésőbb ez év június hó 15-ig azon munkásaikról, akik a fentiek szerint a szóban forgó jutalom odaítélésére ajánlhatók, az említett bizonyítékok bemutatása mellett az illetékes ipartestület útján tegyenek jelentést a kereskedelmi- és iparkamarához. Tájékoztató megjegyeztetik, hogy a jutalom és az erről szóló elismerő okmány karácsony táján fog az illető munkásnak ünnepélyes módon átadatni. A pénzügyminiszter 17455. 1904. sz. a. kelt rendelete értelmében az a beadvány, melyet a munkaadó ipari munkása megjutalmazása tárgyában intéz a kamarához, ugyancsak azok az iratok is, melyek a jutalom feltételeit képező körülmények igazolására szolgálnak, bélyegmentesen állíthatók ki. Ezek az iratokon fel kell azonban jegyezni, hogy kizárólag erre a célra állították ki és hivatkozni kell a pénzügyminiszter előbbidézett rendeletének számára is.

Özv. Kirchner J. E.-féle műintézet Verseczen

(özégtulajdonos Kirchner Ernő)

ajánlja magát minden a szakmájába vágó munka jutányos, izléses és gyors kivitelére.

Védjegy: „Horgony“

A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

pótleka

egy régióknak bizonyult háziszere, mely már több mint 37 év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult **kőszvényél, csúznál és meghűléseknel,** bedörzsöléskeppen használva,

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatosak legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, mely a „Horgony“ védjegyvel és a Richter cégjelzőjével ellátott dobozba van csomagolva. Ára üve, ebben K-80, K 1.40 és K 2.- és úgyszólván minden gyógyszerertárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest. Dr. Richter gyógyszerháza az „Arany országhoz“, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu. Mindennapi szétküldés.

Hirdetmény.

A m. kir. bel- és igazságügyminiszternek 1898. évi 3300. I. M. E. szám alatt kelt rendelkezésének 4. §-a értelmében közhírré tetetik, hogy a Versecz thyf. város területén lakó minden férfi, a ki magyar honos, a folyó évben legalább 26. életévét betölti, a magyar nyelvet érti, azon irni és olvasni tud és évenként legalább 20 korona egyenes állami adót köteles fizetni. — a mennyiben pedig időleges adómentességet élvez, 20 korona egyenes állami adónak megfelelő értékű vagyonnal bir, vagy az adózásra való tekintet nélkül: köztisztviselő, lelkész, a magyar tudományos akadémia tagja, tudor, okleveles tanár, ügyvéd, mérnök, építész, hajóskapitány, gazdasz. gyógyszerész, vegyész, orvos, bányász, tanító, sebész, állatorvos, továbbá az, aki a felsőbb művészeti vagy más felsőbb szakiskolát elvégezte, végül, aki közepiskolai záróvizsgát letette folyó évi május hó 28-án és 29-én delőtt 8-9 óráig az esküdtek lajstromába való felvétel véget a városháza nagy üléstermében működő bizottság előtt személyesen vagy meghatalmazott által is megtekinthetik.

Azok, kik értelmi census alapján kívánnak az esküdtek lajstromába felvétni, lehetőleg az értelmi census igazoló okmányokat is hozzák magukkal.

Az esküdtek névjegyzékébe nem vehetők fel az 1897. évi XXXIII. t.-c. 5. §-a értelmében:

1. aki nyereségvágyból eredő büntetett vagy vétség miatt jogerősen szabadságvesztés-büntetésre volt elítélve.
2. aki hivatalvesztés vagy politikai jogai gyakorlásának felfüggesztésére van ítélve (1878. évi V. t.-c. 56. §.) az ítéletben megállapított időtartam alatt.
3. aki szabad-ágyasztás büntetés végrehajtása alatt áll vagy feltételes szabadságon van.
4. aki ellen büntetett vagy fogházzal büntetendő vétség miatt vizsgálat, közvetlen idézés vagy föltárgyalás (bűnvádi perrendtartás 268. §.) van elrendelve vagy aki vád alá van helyezve.
5. aki csőd alatt áll, gondnokság alá van helyezve vagy a kinek ki-korúsága meg van hosszabbítva.
6. a ki testi vagy szellemi fogyatkozás miatt az esküdt kötelességeit teljesíteni nem képes.

Továbbá nem vehetők fel az esküdtek lajstromába:

1. a miniszter, a főmei kormányzó, a főispán s Budapest a főpolgármester.
2. a tényleges szolgálatban levő bíró vagy ügyész.
3. a fegyveres erőnek tartos, tényleges szolgálatban álló tagja (1889. évi VI. t.-c. 2. §.), a szabadságot havidíjas és az ideiglenesen szabadságot legényesség 4. a rendőri hatóság tagja vagy közege (bűnvádi perrendtartás 85. §.).
5. a pénzügyőrség tagja és 6. a nap-számos vagy szolgáló.

Kelt Verseczen, 1907. év május hó 23. napján.

Jovanovics
közgyám,
az összeíró bizottság jegyzője.

Dr. Rezuha
polgármester,
az összeíró bizottság elnöke.

86. szám 1907.

Pályázati hirdetmény.

A verseczi kerületi betegsegélyző pénztárnál az 1400 korona évi fizetéssel jutalmazott pénztárnoki állás üresedésbe jutott, mely állás betöltésére ezennel pályázat nyitattik.

Pályázóknak a hivatalos magyar nyelven kívül a német és szerb nyelvet birnia kell. Azonkívül köteles a megválasztott hivatalba lépése előtt évi fizetésének megfelelőleg 1400 korona óvadékot készpénzben vagy pedig értékpapirokban letétbe helyezni és állását 1. évi június hó 1-ével elfoglalni.

A pályázati kérvények bezárolag f. hó 27-éig Braichler C. Nándor elnök urnál beadandók.

A verseczi kerületi betegsegélyző pénztár. Verseczen, 1907. évi május hó 17-én.

Seemayer Bódog, h. titkár.

Világítási berendezések

városok, kastélyok, gyárak, szállodák, üzletek, malmok és magán-házak részére.

Legujabb szabad. és enged.



„LUX“

acetylen gázfejlesztők.

Teljesen veszélytelen.

Villanyvilágítási és erőátviteli berendezések. Különleges-ség: önálló kis telepek (electrogének).
Csillárok legmodernebb kivitelben, villanyra, lég-szeszre és acetylenre nagy választékban.
Motorok benzinre, gázra, nyers-olajra, bármilyen célra.

Szerelési cikkek, izzólámpák és egyéb kellékek nagy raktára.
Költségvetések, tervezetek és árjegyzékek kivanatra díjtalanul.

FEJÉR és SCHMIDT,

Budapest, Előtvös-tér 2.

XXVI-ik magyar királyi

jótekonycélú államsorsjáték

Ezen sorsjáték remélhető tiszta jövedelme közhasznú és jótekonycélokra fog fordítani. Ezen sorsjátéknak 11969 nyereménye 365.000 korona összegben készpénzben.

Főnyeremény 150.000 korona,

továbbá:

1 főnyeremény . . . 20.000 kor.	5 nyeremény á . . . 2000 kor.	300 nyeremény á . . . 50 kor.
1 . . . 10.000 . . .	10 . . . 1000 . . .	1500 . . . 20 . . .
1 . . . 5.000 . . .	150 . . . 100 . . .	10000 . . . 10 . . .

Huzás visszavonhatatlanul 1907. június hó 28-án.

Egy sorsjegy ára négy korona.

Sorsjegyek kaphatók a m. kir. lottójövedéki igazgatóságnál Budapesten (Vámpalota), valamennyi posta-, adó-, vám- és só-hivatalnál, az összes vasúti állomásokon s a legtöbb dobánytözsdeben és váltóüzletben.

Magy. kir. Lottójövedéki igazgatóság.

**LOKOMOBILOK, GŐZCSÉPLŐGÉPEK, BENZINMOTOROK,
ARATÓGÉPEK, TALAJMÍVELŐ ESZKÖZÖK,
TELJES MALOMBERENDEZÉSEK, STB. STB.**

KIVÁNTATRA SZIVESEN KÜLDÜNK ÁRJEGYZÉKET ÉS KÖLTSÉGVETÉST.

**MAGYAR KERESKEDELMI RÉSZVÉNYTÁRSASÁG
A MAGYAR KIR. ÁLLAMVASUTAK GÉPGYÁRÁNAK VEZÉRÜGYNÖKSÉGE, BUDAPEST**

Kizárólagos kerületi képviselő: **TEMESVÁRI KERESKEDELMI RÉSZVÉNYTÁRSASÁG, TEMESVÁR.**

A Kirchner-féle könyvnyomda tulajdona és nyomása Versecz.